

ستجبات الحانه

هزارم فصلی

Huram

Kıymetli Kardeşim
Muhammed Süleyman
muayyefakijetler temennisi ile
Kıymetli

۲۲. ستجبات بیرو و سماعی و سرف

قضاانی زاده ایسکندر

استانبول و بایزید و مالیه قارشوسنه نورو ۱۸ توفوه ۱۸۳۶ استانبول

chamli iskender Beyazid n° 18 cons/ple

Telephon ۲۹۳۶ Stamboul

Caneyt KOSAL

دَرْ قَصْرِكَ هَمَزَمِ

Osman Beyin

عثمان بك رمورك هزارم پیر و می

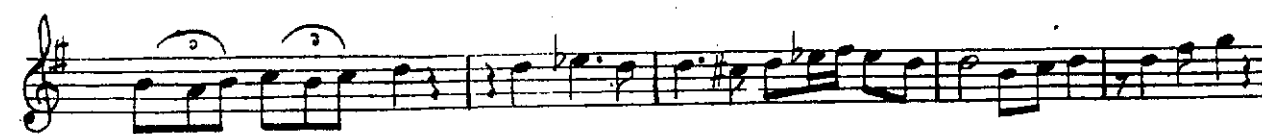
بمخفانه

Hüzzam Nazari

دُر کبیر

Handwritten musical score for 'Dər Qasr-ı Hamezmi' by Hüzzam Nazari. The score is written on ten staves in a single system, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first staff is marked 'Dər kibir' and 'بمخفانه'. The second staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The third staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The fourth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The fifth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The sixth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The seventh staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The eighth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The ninth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking. The tenth staff has a 'تسلیح' (Tasliḥ) marking.

خانه ۳



کور قیاده اولور مس بی جان نه دده افندی

4 Bede + 8-

یار دن کو دن ف تا
yar gieu ren ren fu ta

تا
ta

لور او ده
de o lour

لور
lour

hus

نو بی بی ها ها
nu by by be ha ha

ها
ha

نه سی نه
né si ne'

دی دی دی کو یان
di di di guir yan

سی
sy

نه سی سو
sy ne' su

زان ای ماند آر جا نیم
zan Aman ey elja nim

مان آ دؤ می ش ا

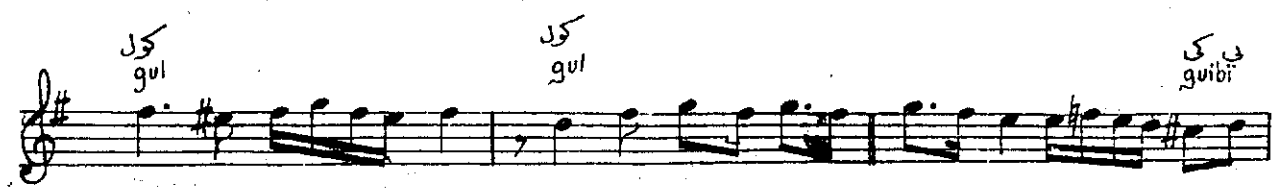
زنجهیر
Zincir

The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are written above the notes, with Persian script at the top and Latin transliterations below. The score includes various musical notations such as accidentals (sharps, flats), slurs, and dynamic markings. The final staff ends with a double bar line.

ran hēi dja nim yar Mada dami



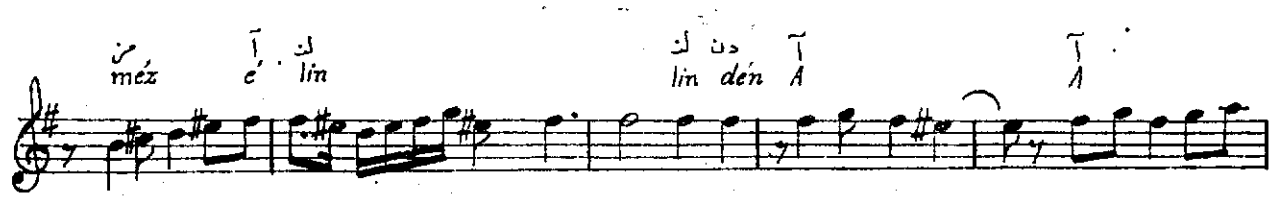
gul gul guibi



git




méz c' lin lin dé'n A A



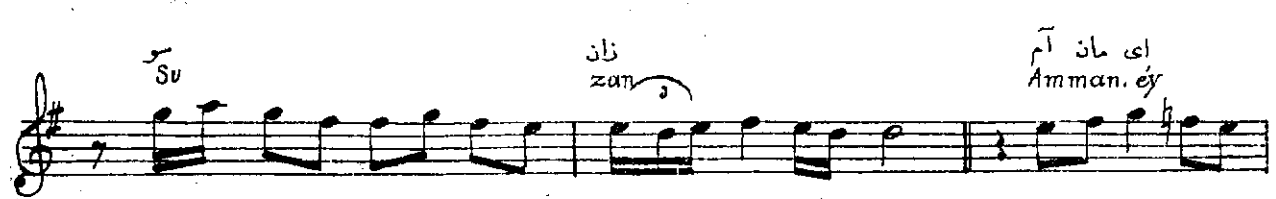
yi né dy dy dé guir



yan sy sy né



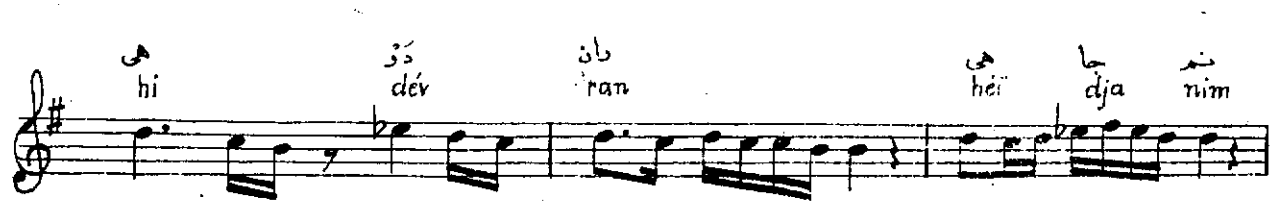
Su zan Amman. éy



dja nim A man éi che'



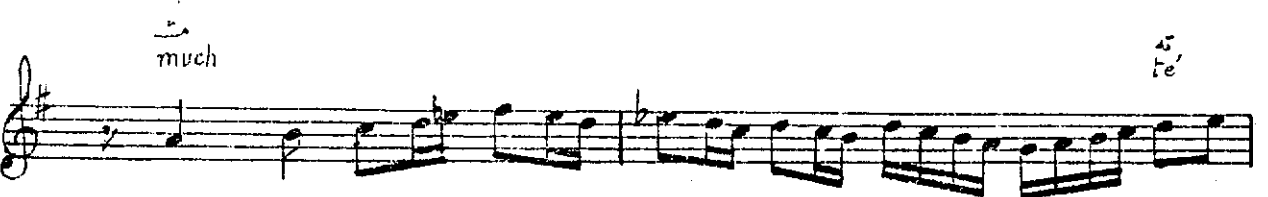
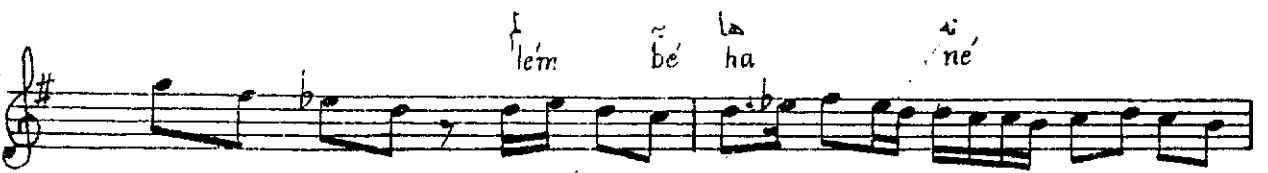
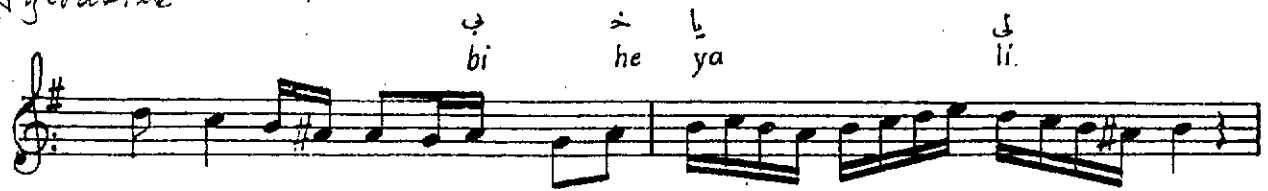
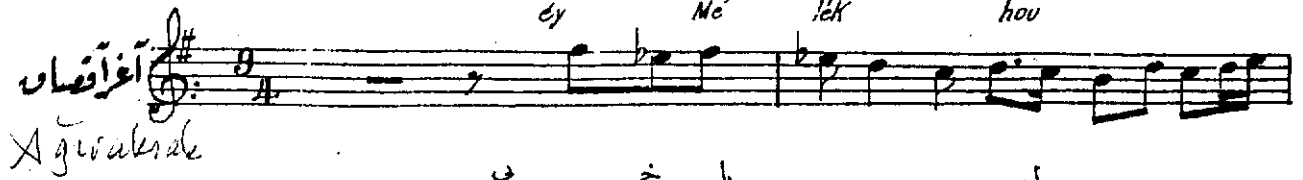
hi dév ran hēi dja nim



نقوغوساغانك

ای ملک فو بیال کتری

Nikoğos



hus nu A nin
 dan be
 ri a dja nim
 آره قه
 Cova
 1 2

نسه باب لطفك اوسون بوسر شور پدیز

nec ya bi
 Xigwackick
 lout foun ol Sour
 bou bou sé ri chou
 ri dé miz

آتش Alich ت' b' é ف' fén دیم dim
 سی sy نه' ne' یی yi بیل bil
 لوی lou ری لوی lou ri کور gueur سون sun
 دی dy دیم dé میز mix
 بوی beuy لب le لب is تیر tih ای ham.i
 دیر dé هر her دم d'ém دی di لی li گام gam
 دی dy دیم dé میز mix قرار

اولكى شرقىك آره نغده سى چال شجق دور

کور مردم اویسویه فلک آما له
 ساری علی احمد بک

فنی سون اووی گور
 Fé soun ouy gour

آغراقصا
 Agraqsa

لي مه لي
 li mé'

ما
 ma

آ
 A

لك
 leque

آغ la ای dil
Ag la éi dil

آغ la دور me
Ag la dour ma

ha ha li me

li me آغ la rim hér
li me Ag la rim hér

dém bou qué'm ik ba

li me me آره نه نه نه CIDA

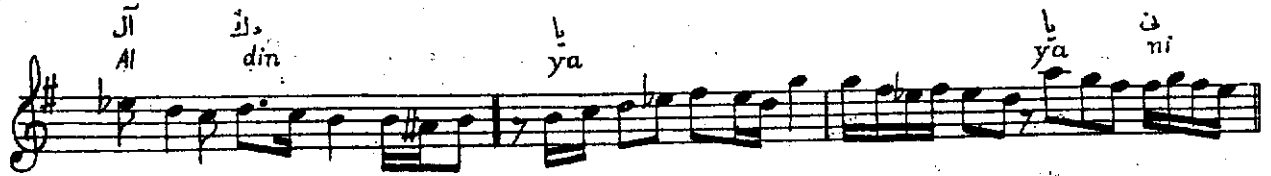
میلایه و باغیاری آلدک بایند

Remani Raza Bey

میل
Méi

آند دویب ای
Id dub Ag

دی یا
yari

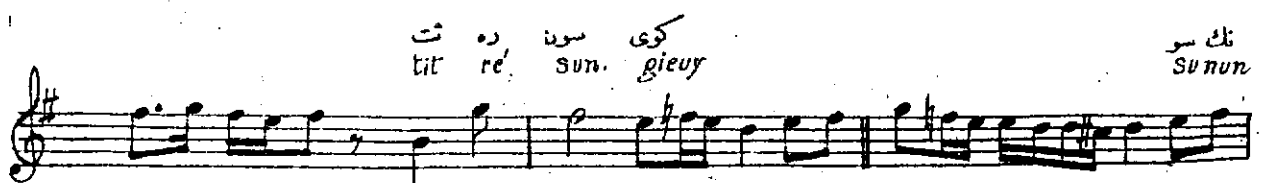




آفتاب
Akale

سینه‌ك عاشق شوریده بیدر پوسه لرم

Selamkeli Ahmet



اوس *us* تون *ton* ک ای ده *de i* ک *qui* کوز *gieuz*

کوز *gieuz* به به *be be* یم *yim*

بیم افندیك انداسك فیالی کوز لرده سیه مم

Blindage

آقصا *Adams* ان *in* دا *da* مینه *minne* ه *he* یا *ya* لی *li* نی *ni*

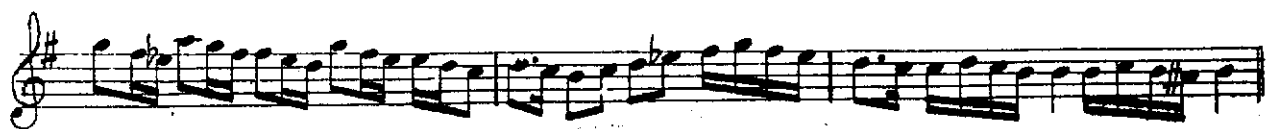
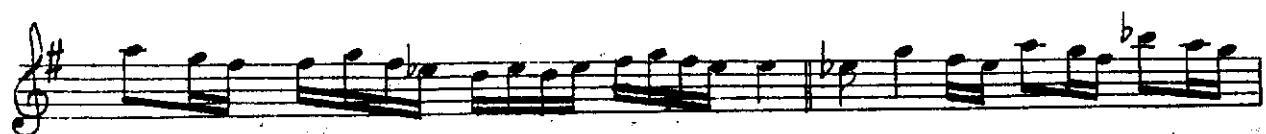
دن ده له کوز *gieuz le rimden* سی *si* له *le* مینه *mem*

قول *Kol* ده *de* لا *la* رندا *rinda* دیه و جان *djan.vi re* یم *yim*

باش *bach* کا *Ka* بر *bir* شی *chéi* دی *di*

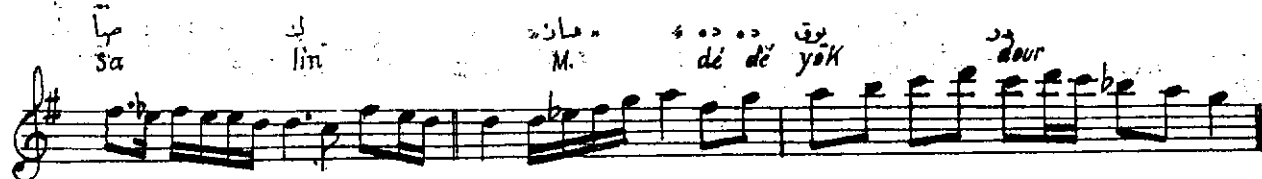
له *le* مینه *mem* ۱ ۲ مینه *mem* ده سن کا با *Bana sen de*

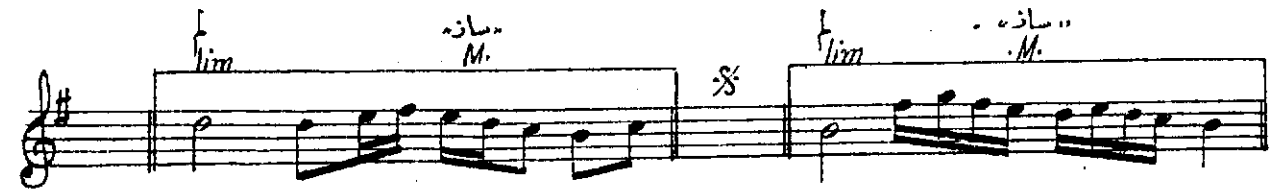
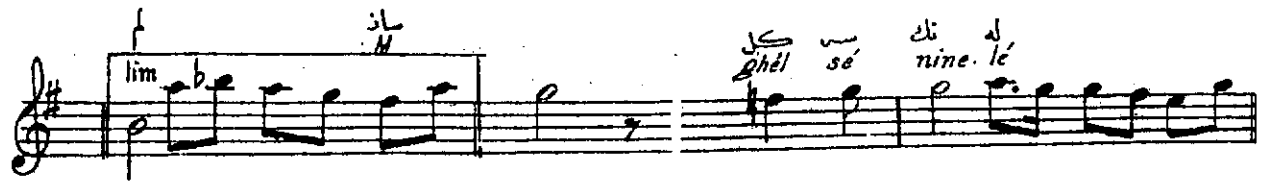
آ *dji* ماز *may* سک *san* جیر آ *quim. ler A* کیم *dji*



عشقك از وان وصالند ره بوقدر املسم قد پرتجی بر الصیم افندی

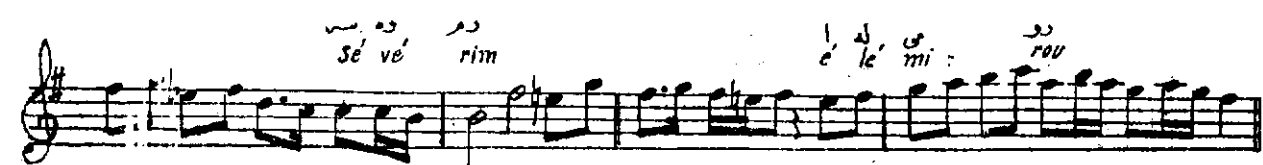
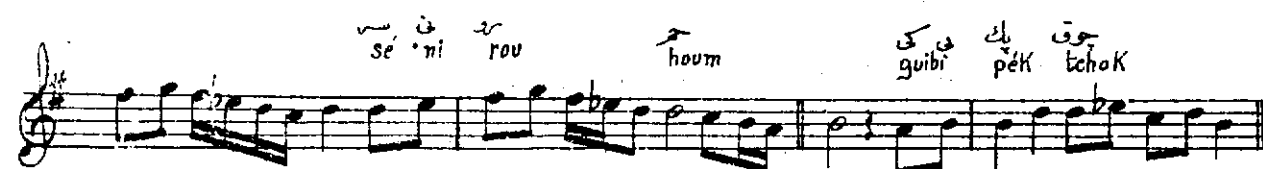
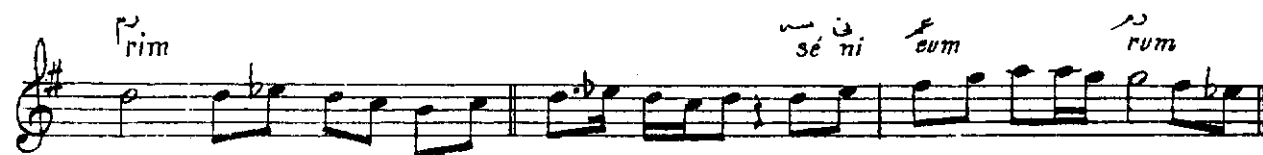
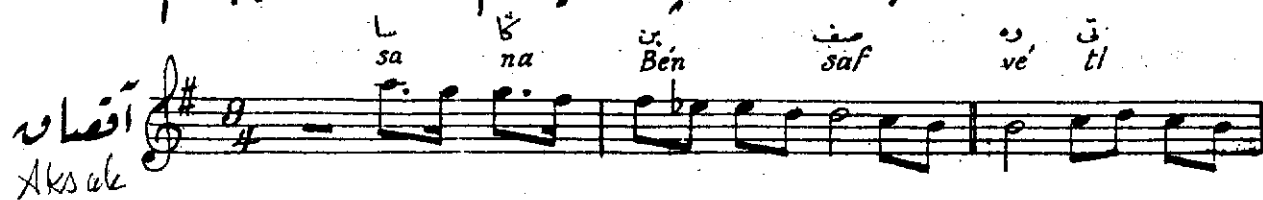
Kizil Sürmeli





ابراهيم افندي

کتابه صفوت قلمه پرستيدرم



hi mi Ach Kin la té

da vi i dé rim

Sé yé rim

آده نغمه Coda

بيليم كه جي سن نه زمان سارا يه جكسك بيل فديك

Ensemble

Bil mémqui Bé's ni Sé n. ne' za man

شكبه سماعي Singin Smāi

cha d i dé djeque sin Mah. chér dé' mi dīl

cha d i dé dje K gul i du ré' dje' K

Handwritten musical notation on a single staff. The notation includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is written in a style that suggests a vocal line, with notes and rests. Above the staff, there are handwritten labels: "Sine" and "Sine" (with a small "1" above it). The notation is somewhat informal and appears to be a student exercise or a personal sketch.

حك اي دة دجك
 ن س م ي لا آت بن
 djek d i dè d i
 ba ni. bér ba
 yo rom sé n

Bén. Anla
 yo rom sé n

سك
sine

آرة نقيه
Codex

کور مردم عالمده وفا هیچ کیم نه بیمه افندی

[illegible]

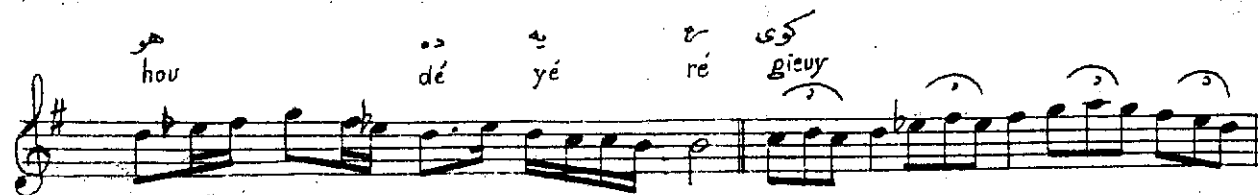
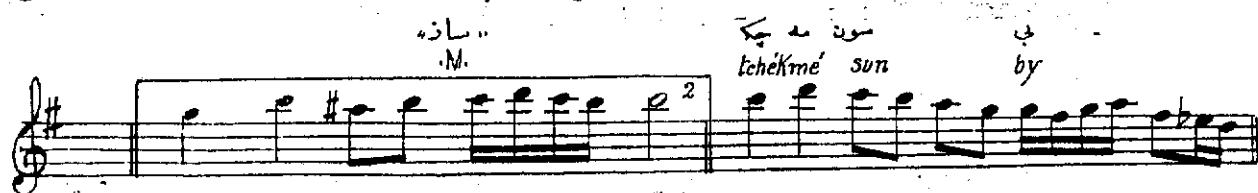
te hith

quim

se den

م. ساز. آردم گهتندیم. & Ar تیک Eik

sl: djan so dan so da L dja sl: nan.



ستونی طایوس اندی

کوزم سر تنه کر باند

19

Kemani
Tatyas

کو ذر کو دت کر یان دو اوف
gueu zum hasrét lé guir yan dir of



اوف
of

اوف
of



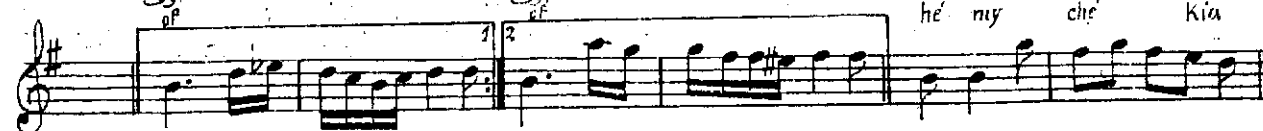
یا مان ها لی دی به شان در اوف
ya man ha lim pé ry chan dir of



اوف
of

اوف
of

ه می شه کا
hé my ché kia



ان دم
rim. ef

در غان
gan dir

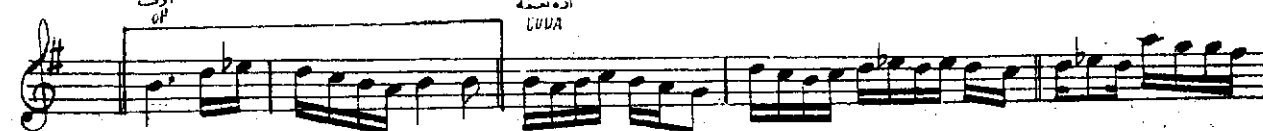
اوف
of

اوف
of



اوف
of

آه تنه
LUVA



قد ریت می ابراهیم اندی

او کوزل یوز بنی بر باد و بر پشانه ابر سیر

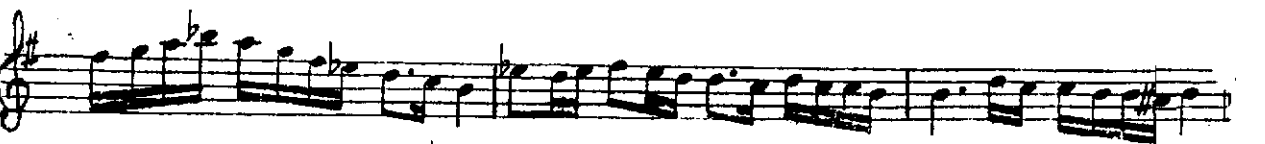
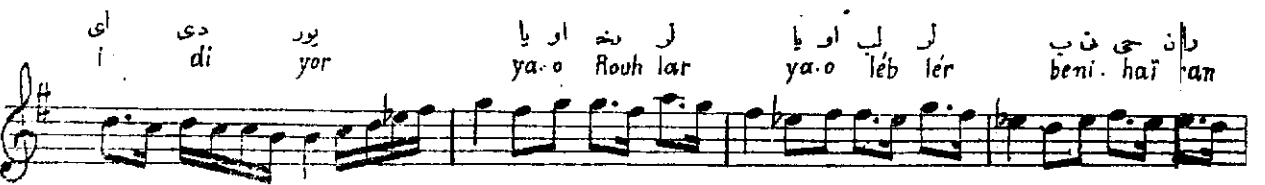
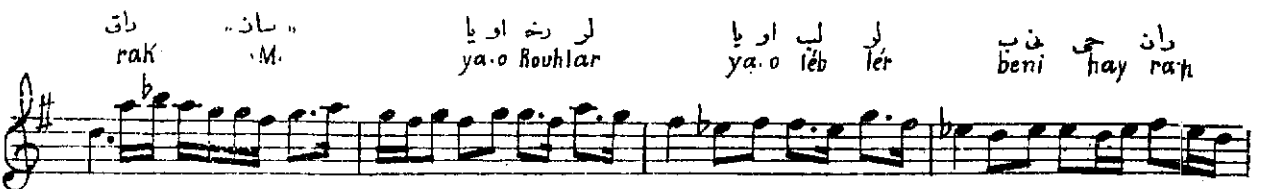
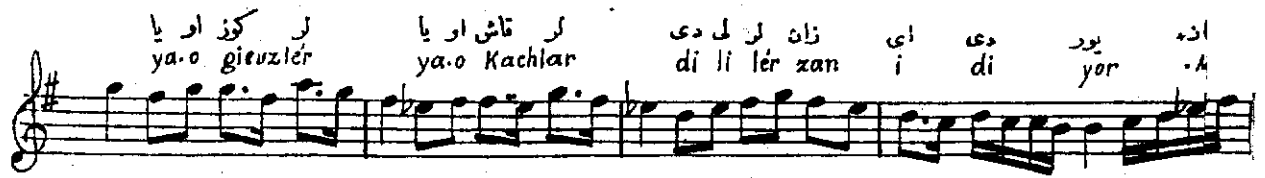
Klarinetten

یور دی ای شان دی به دو با بر غی ب یوز ذل کو او
o gu zel yux bé ni bér ba du pé ry chan i di yor



یور دی ای شان دی به دو با بر غی ب یوز ذل کو او
o gu zel yux bé ni bér ba du pé ry chan i di yor

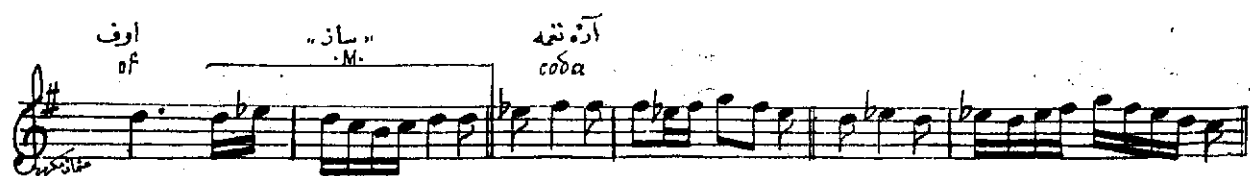


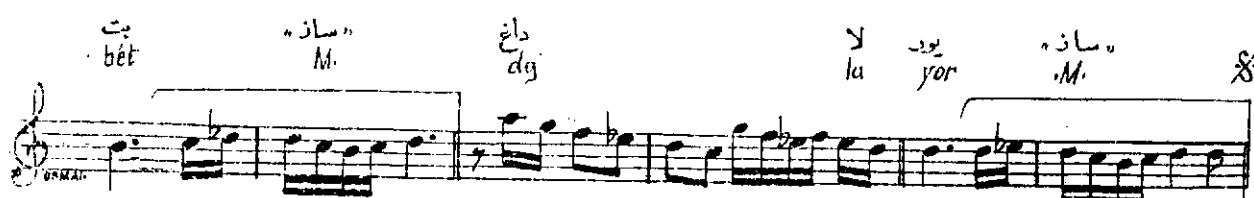
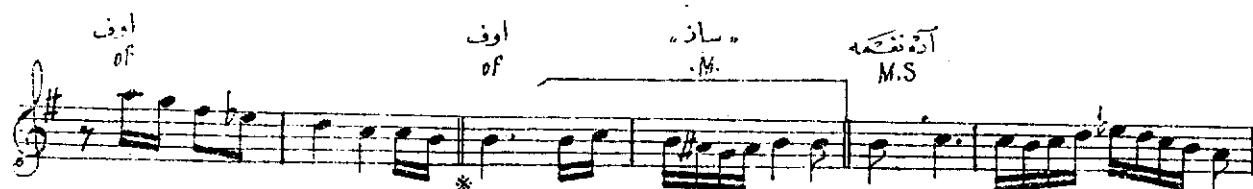
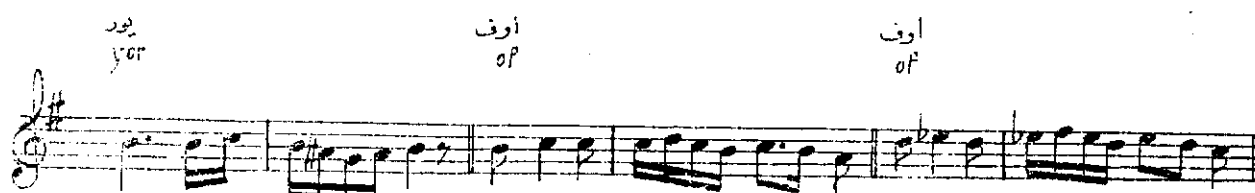
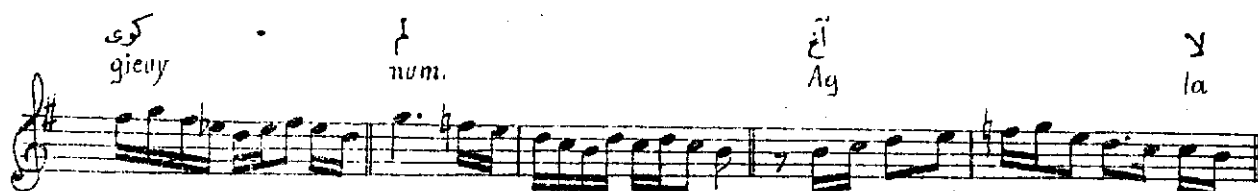
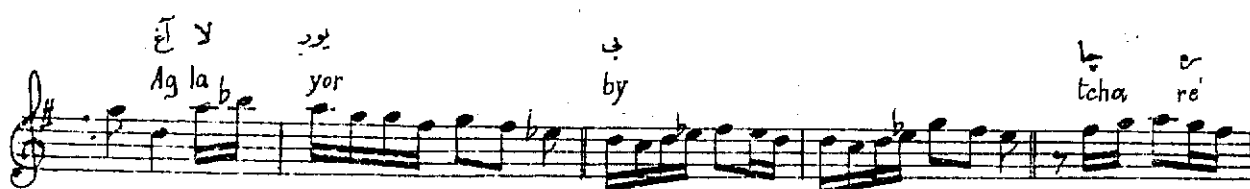
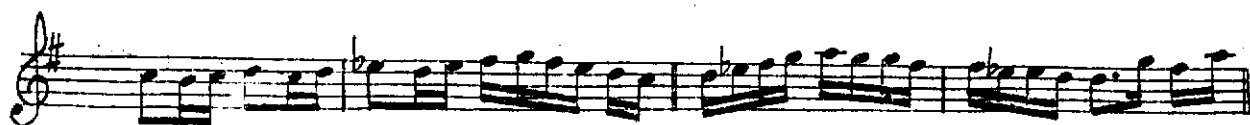


آرۀ نغمه نه يا ر ج



اسك مشيم سر نطه ما غدا بور شيخ ما جمار هم افنديك





ايت دك اف كن دة
 it dine af k'en dó vó

هي دان نو دي دن
 hay ran nou ri dy dén

سو لي
 su sé ly

بيليرم دهاسن بك كوميوبكسك

بي لي ريم دا ها سن بك كو
 Bi li rim da ha sen pék qu

تchu دجك سك
 tchu djék sine

بي لي ريم دا ها سن
 Bi li rim da ha sén

بك كو تchu دجك سك سازه
 pek qu tchu djék sine .M.

كوي نوم سب في سو في دي ني دي ني
 gieuy num sé' ni sév sé ni. sevdí. né di yé

دجك سك سازه كوي نوم سب في سو في ني
 djék sine .M. gueuy num. sé' ni. sé ni. sév

سۆنى سېردى نە دى يە جەك سىڭ "ساز" نىڭ جەنى
sə ni sévdi né di ye' djék sine. M. ni djé bine

ئاس تىڭ نا ئازى دە جەك سىڭ "ساز"
is tig na naz i dé djék sine M.


نىڭ بىر ئاس تىڭ نا ئازى دە جەك سىڭ
ni djé bir is tig na naz i dé djék

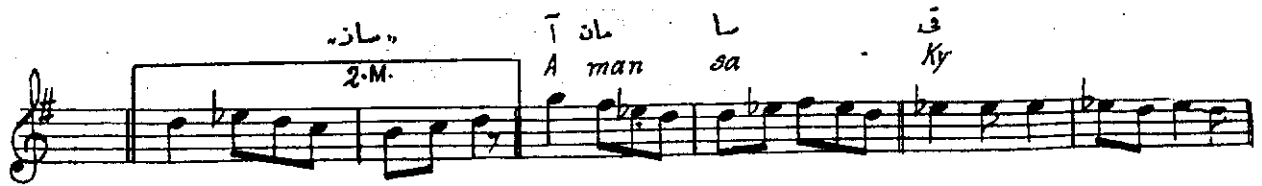
سىڭ "ساز" آدەتتە م. سىڭ
sine M. cōba



كەسارەتلىك ھەممەت ئاۋىغون سۆڭەك
qu cha dé tu li im hém

بۇرچىمىز ۱۰ ھەممەت ئاۋىغون "ساز" م.
Culimuz Bah lim ouy gouv M.





Hamoud Sabri

خواننده صبری بک

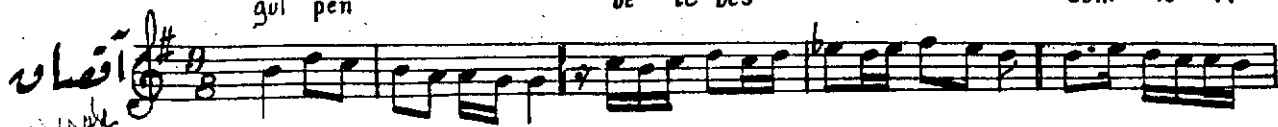
کل نینه بسمار نیک سحر نیه یاندم

۲۹

بن گل
gul pen

بته بته
bé te bes

دی لری
Sum lé ri



نک
nine

ساز
M.

دی سحر
sch ri

نه
né

یان
yan

دم
dim

ساز
M.



هات
hat

هی
héi

زیه
zé

لیم
lim

بسن
bén

سے
sé



نی
ni

ک
quén

دم
dim

بی کی
guibi

سان
san

دم
dim

ساز
M.



دم
dim

ساز
M.

بیل
bil

میم
mém



نه
né

ای
i

چون
tchou.

ساز
M.

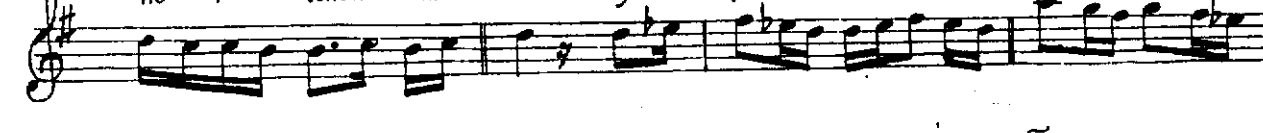
و جل
dji vé

ی
yi

فت
Fét

تا
ta

نی
ni



قان
Kan

دم
dim

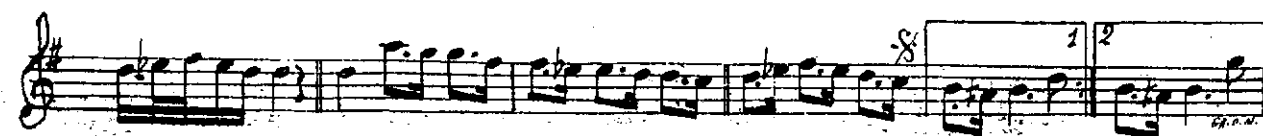
ساز
M.

آره قیده
CIDA



یوسف پاشا نازک لہرام ساز سماعی

Yusuf Paşa'nın Hürkanı Saz Semâisi



هزام فصله کی شرقی

شرقی

سینه نک عاشق شوریده سید یوسه لرم
اوسنک سینه بلور کمر یوزلر سورم
تند سوره کونک اوسنک ایلکی کوزیکیم نغزات

شرقی

اندا نکل خبالی کوزلرمه سبله مم
قولر نه جالیه ویرده بزم بقدره شی ویرم
بکاسنه آبرمه ک کیملا آبریده مم نغزات

شرقی

عشقک از واره وصالده ده یوقدر اعلیم
قلبم آفت زده لهج و محند کوزده لم
کل شطره دم ماضی به حسابده لم
بیلیمک خدر می لهج کدی شباهم کوزده لم

شرقی

سکابه صغوت قلمله بر منسه ایدرم
منی عمرم منی روم کج یلک میورم
الم روم می عشقه نای ایدرم = نغزات

شرقی

بیلیم کجی مسه نه زمانه شاد ایدر جملک
محسوسه می دنا دایه جک کولدره جملک
به آطیورم سمد بجی بر باد ایدر جملک
بودله اوزد رک اکدرک اوسدیر جملک

شرقی

کوردم عالمده وفا هیچ کیمده نه
کیدم آنده جانده نه ده جانا نه ده به
هیکسوده بریورده بره کولم کدره نغزات

۲ عثمانیه بک هزام بیروی

۴ بته - دوه افندی

کورده قتاده اولور من بی جهانده
عجب بجامی بیزلر نازکانه
هزام کل کجی کفر الذله آینه
قایلمسه آه کیم بیلیم اولور بانه
دیده کرایه سینه سوزا آما نه ای جانم
آما نه ای بار زمانه

۶ شرقی

ای ملک فوجیال کندی
وصلتک عالم بهانه مشدی
نوبهارم من و آنکده بری
وصلتک الخ

۷ شرقی

نشه باب لطفک اولسوده یوسه شوریده من
آج اقدم سینه بلوری کور سوده ویرده من
بودله استرمام ایدر قدرم دل عم دیرده من
آج اقدم الخ

۸ شرقی

کوردم اولسوده فلک آما لم + آغدرم قدرم برکم اقبال
آغله ای دل آغله دورم لم = " " "

۱۰ شرقی

سبلاید و باغباری الدک با نغمه
به وفا هر جای بازده شاکته
عاشقک قیس می قصه کجانه
به وفا هر جای الخ

۱۱

۱۲

۱۳

۱۵

۱۶

۱۷

۱۹ - شرق

کوزم منغه کر یاند
بیاده عالم پریشانده
قصیده کارم افغانده
آمانه عالم پریشانده

۲۰ - شرق

او کوزل یوز بنی بر باد ویریشانه اید یوز
یا او کوزل با او قاسلر دی لر زانه اید یوز
برینی ، جلوه سی ، عشوه سی شریه بر او
یا او خللر یا اولبلر بنی حیرانه اید یوز

۲۱ - شرق

صولدم آرنده آنده عشقه بر او عالم
زنده الداندم قایلیم من کجی بر عالم
لحمدم اولدی کر یه لر ماحلی استقباله
زنده الخ

۲۲ - شرق

مفتوحه اولدی سه شه خور باده جربانه
عطف نظر انیم حینستانه زمانه
حیرانه ایدیه لی همه بنی منگده کی آنه
عشقک المی قد می دونه روی کمانه
منوره دکن باشمادی کوز زنده جربانه

۲۳ - شرق

اوف - اشک میتم من نقطه میا غلو بور
" آغلو بور بیچاره کوکلم آغلو بور
" سینه می ناز محبت داغلو بور
" آغلو بور بیچاره کوکلم آغلو بور

۲۴ - شرق

میشم آهولر نیک خاطره سی تا ازل
نه کوزلسک آکوزل کوزلی کوزلر کوزله
اینگ اکنده و حیرانه نور دیده ک سوزله
نه کوزلسک الخ

۲۶ - شرق

بیلیم دهقاسه یکه کویر جکسک
کوکلم منی سودی نه دیر جکسک
نجیه بر اشتفا و ناز اید و جکسک
نقرات

۲۷ - شرق

کشاره طالعیم هم مجتم او بیغوت
آمانه ساقی بکاهیج دور مدتی صوره
غمم بویه زنده و شوقم مدد افزوت
آمانه ساق الخ

۲۹ - شرق

کل غیبه بمسلم نیک سحره یاندم
قصیبات کوزله لم به سی کندم کجی ماندم
بیلیم نه اچوره جلوه قنانه فاندیم
قصیبات کوزله لم الخ

۳۰ یوسف یا سنانک لفرام ساز سماعی

۳۱ کفر
۳۲

کلنجی صی صده فهمی بلک طرفه نه ترتیب و تصحیح اولمشر